



# Nunavut Gazette

# Gazette du Nunavut

## Part II/Partie II

2003-04-30

Vol. 5, No. 4 / Vol. 5, n° 4

---

**TABLE OF CONTENTS/  
TABLE DES MATIÈRES****SI: Statutory Instrument/  
TR : Texte réglementaire****R: Regulation/  
R : Règlement**

---

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
SI-003-2003	Determination of Levels of Custody Order	1
TR-003-2003	Décret portant détermination des niveaux de garde	1
R-004-2003	Mill Rate Establishment Order (2002)	2
R-004-2003	Arrêté établissant les taux du millième pour l'année 2002	3
R-005-2003	Living Allowances (Travel) Regulations	3
R-005-2003	Règlement sur les allocations de séjour (en cas d'absence du député de son lieu de domicile)	4
R-006-2003	Living Allowances (Commuting) Regulations	4
R-006-2003	Règlement sur les allocations de séjour (À proximité de la résidence du député)	5



## STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

**YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA)**

SI-003-2003

Registered with the Registrar of Regulations

2003-04-29

**DETERMINATION OF LEVELS OF CUSTODY ORDER**

The Commissioner in Executive Council, under section 88 of the *Youth Criminal Justice Act* (Canada) and every enabling power, orders as follows:

1. **The power to make determinations of the level of custody for young persons and to review those determinations shall be exercised by the Youth Justice Court in accordance with the *Young Offenders Act*, R.S.C. 1985, c.Y-1.**
2. **The following provisions of the *Young Offenders Act* (Canada) apply, with any modifications that the circumstances require, to the exercise of the power referred to in section 1:**
  - (a) the definitions of "review board" and "progress report" in subsection 2(1);
  - (b) section 11;
  - (c) sections 24.1 to 24.3; and
  - (d) sections 28 to 31.

**LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA)**

TR-003-2003

Enregistré auprès du registraire des règlements

2003-04-29

**DÉCRET PORTANT DÉTERMINATION DES NIVEAUX DE GARDE**

En vertu de l'article 88 de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) et de tout pouvoir habilitant, le commissaire en conseil décrète :

1. **Les déterminations du niveau de garde des adolescents et l'examen de ces déterminations sont effectués par le tribunal pour adolescents conformément à la *Loi sur les jeunes contrevenants*, L.R.C. 1985, ch. Y-1.**
2. **Les dispositions suivantes de la *Loi sur les jeunes contrevenants* (Canada) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'exercice du pouvoir visé à l'article 1 :**
  - a) les définitions de « commission d'examen » et « rapport d'évolution » au paragraphe 2(1);
  - b) l'article 11;
  - c) les articles 24.1 à 24.3;
  - d) les articles 28 à 31.

## REGULATIONS / RÈGLEMENTS

**PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION ACT**

R-004-2003

Registered with the Registrar of Regulations

2003-04-08

**MILL RATE ESTABLISHMENT ORDER (2002)**

The Minister of Finance, under subsection 75(1), section 76.1, and section 112 of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The mill rates established by this order are deemed to apply to the 2002 calendar year.
2. The following general mill rates are established:

<u>Property Class</u>	<u>Mill Rate</u>
Class 3	9.76 mills
Class 4	9.76 mills
Class 5	19.39 mills
All other	3.34 mills

3. The following education mill rates are established:

<u>Taxation Area</u>	<u>Mill Rate</u>
Iqaluit	2.50 mills
General Taxation Area	3.09 mills

4. This order applies according to its terms before it is published in the Nunavut Gazette.

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT FONCIERS**

R-004-2003

Enregistré auprès du registraire des règlements

2003-04-08

**ARRÊTÉ ÉTABLISSANT LES TAUX DU MILLIÈME POUR L'ANNÉE 2002**

En vertu du paragraphe 75(1), de l'article 76.1 et de l'article 112 de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, le ministre des Finances ordonne ce qui suit :

1. Les taux du millièame établis en vertu du présent arrêté sont réputés s'appliquer à l'année civile 2002.
2. Sont établis les taux du millièame général qui suivent :

<u>Catégorie de propriété</u>	<u>Taux du millièame général</u>
Catégorie 3	9,76
Catégorie 4	9,76
Catégorie 5	19,39
Autres	3,34

3. Sont établis les taux du millièame scolaire qui suivent :

<u>Zone d'imposition</u>	<u>Taux du millièame scolaire</u>
Iqaluit	2,50
Zone d'imposition générale	3,09

4. Les dispositions du présent arrêté s'appliquent avant leur publication dans la Gazette du Nunavut.

**LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT**

R-005-2003

Registered with the Registrar of Regulations

2003-04-23

**LIVING ALLOWANCES (TRAVEL) REGULATIONS**

The Speaker, on the recommendation of the Management and Services Board, under section 40 of the *Legislative Assembly and Executive Council Act* and every enabling power, makes the *Living Allowances (Travel) Regulations*.

1. The rates for living allowances to be paid in accordance with paragraph 28(3)(b) and subparagraph 31(1)(b)(ii) of the Act shall be \$250 for each day.
2. These regulations are deemed to have come into force on April 1, 2003.

**LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF**

R-005-2003

Enregistré auprès du registraire des règlements

2003-04-23

**RÈGLEMENT SUR LES ALLOCATIONS DE SÉJOUR  
(EN CAS D'ABSENCE DU DÉPUTÉ DE SON LIEU DE DOMICILE)**

Sur la recommandation du Bureau de régie et des services, et en vertu de l'article 40 de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif*, et de tout pouvoir habilitant, le président prend le *Règlement sur les allocations de séjour (en cas d'absence du député de son lieu de domicile)*.

1. Les taux des allocations de séjour devant être versées en conformité avec l'alinéa 28(3)b) et du sous-alinéa 31(1)b)(ii) de la Loi correspondent à 250 \$ pour chaque jour.
2. Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2003.

**LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT**

R-006-2003

Registered with the Registrar of Regulations

2003-04-23

**LIVING ALLOWANCES (COMMUTING) REGULATIONS**

The Speaker, on the recommendation of the Management and Services Board, under section 40 of the *Legislative Assembly and Executive Council Act* and every enabling power, makes the *Living Allowances (Commuting) Regulations*.

1. The rates for living allowances to be paid in accordance with subsection 28(1) and paragraph 31(1)(a) shall be the total amount of the "Meals and Incidental Expenses Allowance" of the applicable Government of Nunavut Duty Travel Expense Rates, as the latter may be amended from time to time.
2. The *Living Allowances Regulations*, R-013-2002, are repealed.
3. These regulations are deemed to have come into force on April 1, 2003.

**LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF**

R-006-2003

Enregistré auprès du registraire des règlements

2003-04-23

**RÈGLEMENT SUR LES ALLOCATIONS DE SÉJOUR  
(À PROXIMITÉ DE LA RÉSIDENCE DU DÉPUTÉ)**

Sur la recommandation du Bureau de régie et des services, et en vertu de l'article 40 de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* et de tout pouvoir habilitant, le président prend le *Règlement sur les allocations de séjour (à proximité de la résidence du député)*.

1. Les taux des allocations de séjour devant être versées en conformité avec le paragraphe 28(1) et l'alinéa 31(1)a) correspondent au montant total de l'« allocation pour les frais de repas et les faux frais » que prévoit, avec toutes ses modifications successives, le tarif applicable des frais de déplacement en service commandé du gouvernement du Nunavut.
2. Le *Règlement sur les allocations de séjour*, R-013-2002, est abrogé.
3. Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2003.







